



LICEO-CLASSICO STATALE "GIUSEPPE CEVOLANI"

Indirizzi: Liceo Classico, Liceo Linguistico, Liceo Scienze Umane

e-mail: info@liceoevolani.it - www.liceoevolani.it

44042 CENTO (FE) – Via Matteotti, 17 – Tel. 051/902083- fax 0516831969 - C.F. 81001310382



DEUTSCHES SPRACHDIPLOM: DSD 1 e DSD II



Referente del ZfA tedesco per il programma Sprachdiplom-DSD in Italia: dott.ssa Gabriele Volgnandt

Docente referente del Liceo "G. Cevolani": prof.ssa Paola De Matteis

SPRACHDIPLOM: Che cos'è?

Dall'a.s. 2012-2013 il Liceo "G. Cevolani" è scuola accreditata *Sprachdiplom* DSD I e DSD II.

Il progetto *Sprachdiplom* DSD I e DSD II fa capo alla ZfA (*Zentralstelle für das Auslandsschulwesen*), organo del Ministero dell'Istruzione di Germania per le scuole all'estero. La rete mondiale dello *Sprachdiplom* (DSD) si estende in 65 paesi del mondo e coinvolge circa 900 scuole, tra le quali anche il Liceo "G. Cevolani" di Cento.

Il Liceo ginnasio statale "Giuseppe Cevolani", a seguito di un accordo con la *Kultusministerkonferenz* (KMK) di Colonia (Germania), è entrato a far parte della rete delle 22 scuole *Sprachdiplom* in Italia ed è sede ufficiale d'esame per lo *Sprachdiplom* I (DSD I) e per lo *Sprachdiplom* II (DSD II).

Le scuole DSD sono monitorate direttamente dalla KMK (conferenza dei Ministri dell'Istruzione degli Stati federali della Repubblica Federale di Germania), che cura sia la formazione e l'aggiornamento dei docenti di tedesco e che la parte metodologica e didattica.

Il programma *Sprachdiplom* DSD I e DSD II si rivolge fin dalle classi prime delle sezioni con lingua tedesca a studenti principianti assoluti, quindi senza alcuna conoscenza della lingua tedesca, e diventa per tutto il quinquennio il programma *Sprachdiplom* è parte integrante dell'attività curricolare di tedesco.

Questo percorso si realizza nell'applicazione e sviluppo di un efficace approccio metodologico e metodo didattico, di apprendimento e di studio, che **consente agli studenti principianti** di acquisire già a conclusione del primo anno di studio un buon livello linguistico (A1+/A2) e di conseguenza di raggiungere agevolmente un'alta competenza nella lingua tedesca attestandosi alla fine del percorso quinquennale di studi sui livelli B2/C1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue.

La progressione nell'acquisizione delle conoscenze e delle competenze in lingua tedesca si può schematizzare così:

BIENNIO	Al termine dell'anno scolastico			
Classe/Anno studio lingua tedesca	Produzione orale	Produzione scritta	Ascolto e comprensione	Lettura e comprensione
1. Classe (1° anno di studio ca. 99 ore)	A1+/A2	A1+/A2	A1+/A2	A1+/A2
2. Classe (2° anno di studio ca. 99 ore)	A2+/B1	A2+/B1	A2+/B1	A2+/B1
TRIENNIO	Al termine dell'anno scolastico			
Classe/Anno studio lingua tedesca	Produzione orale	Produzione scritta	Ascolto e comprensione	Lettura e comprensione
3. Classe (3° anno di studio ca. 132 ore)	B1/B1+	B1/B1+	B1/B1+	B1/B1+
A marzo del 3° anno scolastico conseguimento del DSD I				
4. Classe (4° anno di studio ca. 132 ore)	B2	B2	B2	B2
5. Classe (5° anno di studio ca. 132 ore)	B2+/C1	B2+/C1	B2+/C1	B2+/C1
Dicembre-Gennaio del 5° anno scolastico conseguimento del DSD II				

Gli *Sprachdiplom* **DSD I** e **DSD II** sono diplomi a **validità illimitata**, riconosciuti internazionalmente, che si conseguono gratuitamente durante il quinquennio. La preparazione, l'iscrizione e la partecipazione agli esami DSD I e DSD II non comporta alcuna spesa per gli studenti, così come è gratuito il successivo rilascio dei diplomi. Gli esami DSD I e DSD II si svolgono durante il corso dell'anno scolastico presso il Liceo "G. Cevolani".

Gli alunni frequentanti l'indirizzo linguistico con la lingua tedesca nel piano di studi vengono inseriti nel programma *Sprachdiplom* e sosterranno gli esami DSD I e DSD II che rientrano nel regolare calendario curricolare delle verifiche quadrimestrali:

- DSD I: livello A2/B1 (classi terze: prova scritta a marzo, a seguire gli orali)
- DSD II: livello B2/C1 (classi quinte: prova scritta fine novembre/primi di dicembre, prova orale: gennaio)

Le prove d'esame consistono in una parte scritta, che verrà corretta e valutata in Germania da apposite commissioni nominate dalla KMK di Colonia, e una prova orale presso la sede del Liceo in presenza di un esaminatore esterno tedesco.

Anno scolastico 2018-2019: Calendario esami DSD II e DSD I

DSD II	DSD I
Prova scritta: 28 Novembre 2018	Prova scritta: 14 Marzo 2019
Prove orali: 7-14 Gennaio 2019	Prova orale: Aprile 2019

Competenze classi parallele corsi con lingua tedesca: Gli esiti delle prove *Sprachdiplom* DSD I e DSD II, che verranno corrette e valutate da una commissione in Germania, serviranno come riferimento per la misurazione e valutazione delle competenze e livelli raggiunti dagli alunni delle classi 3L-3N-3P e 5L-5N-5P.

Vantaggi dello Sprachdiplom

DSD I (livello A2/B1)	DSD II (livello B2/C1)
gratuito	gratuito
Validità illimitata	Validità illimitata
Valore internazionale	Valore internazionale
Spendibilità immediata	Spendibilità immediata
Crediti universitari	Crediti universitari
Candidatura a borse di studio estive di un mese in Germania	Consente l'accesso diretto alle Università nei paesi di lingua tedesca e all'Università di Bolzano
Candidatura al programma di Alternanza Scuola-Lavoro " <i>Sommer im Schloss</i> "	Riconosciuto dalla Camera di Commercio Tedesca e in ambiti lavorativi professionali internazionali
	Consente di presentare candidature per borse di studio presso Enti di formazione in Germania
	Consente di per presentare candidature per percorsi universitari e di dottorato, stage di formazione-lavoro in Germania, finanziati fino a tre anni, regolarmente retribuiti o per richiedere borse di studio presso le migliori Università e/o fondazioni tedesche

In particolare, il conseguimento del **Deutsches Sprachdiplom II**, oltre ad attestare un alto livello (B2/C1) di competenza in lingua tedesca, certifica anche l'acquisizione e sviluppo di un metodo di studio e di lavoro necessari per accedere direttamente ai corsi universitari dell'Università di Bolzano, all'Università nei paesi di lingua tedesca (Germania, Austria, Svizzera).

Il programma *Sprachdiplom*, oltre ai vantaggi schematizzati in tabella, certifica anche la qualità dell'insegnamento della lingua tedesca.

Infatti, per ottenere e mantenere l'accreditamento di Scuola *Sprachdiplom* DSD I e DSD II si devono soddisfare precisi criteri quantitativi (studio del tedesco per un intero ciclo superiore di 5 anni) e standard qualitativi (preparazione e qualificazione dei docenti di lingua tedesca, preparazione e livello di competenza in lingua tedesca degli alunni) da raggiungere con l'applicazione e realizzazione di efficaci metodologie di insegnamento e di studio, con progetti di scambio di classe e/o progetti internazionali con paesi di lingua tedesca. I docenti DSD collaborano sistematicamente con il KMK

nella realizzazione di percorsi didattici che consentano il conseguimento degli obiettivi DSD I e DSD II. A sostegno della preparazione degli studenti vengono forniti gratuitamente materiali di approfondimento e di supporto alla didattica.

I docenti di lingua tedesca sono tenuti alla formazione obbligatoria erogata dalla ZfA partecipando ad incontri di aggiornamento e di formazione (*Vorkonferenzen*) presso i centri di coordinamento del programma *Sprachdiplom* e promuovendo all'interno del dipartimento di tedesco iniziative di autoformazione continua sulla metodologia *Sprachdiplom*.

Ulteriore vantaggio dello *Sprachdiplom* è l'inserimento del Liceo "G. Cevolani" nella rete PASCH-SCHULEN.

PASCH-SCHULEN: La rete internazionale *Pasch-Schulen* consente agli studenti dei corsi con lingua tedesca di aderire a concorsi, borse di studio, corsi intensivi in Germania e ad altre iniziative per il potenziamento della lingua tedesca e per l'orientamento universitario e professionale.

- **MACH-MIT!:** Si aderisce con la partecipazione delle classi dei corsi di tedesco alla serie di iniziative e concorsi promossi periodicamente dalla rete *Pasch-Schulen*.

- **BORSE DI STUDIO PER STUDENTI DI TEDESCO LIVELLO A2/B1:** Nell'ambito delle attività previste per le scuole *Pasch-Schulen* si aderisce al programma di borse di studio estive PAD in Germania (1 mese: giugno-luglio) per gli studenti che vorranno partecipare al programma e rispondano ai requisiti specificati dai bandi di selezione.

- **BORSE DI STUDIO PER STUDENTI DI TEDESCO LIVELLO B1:** Nell'ambito delle iniziative riservate alle scuole *Pasch-Sprachdiplom* si aderisce al programma di borse di studio estive *Prämienträger* erogate dall'Ambasciata di Germania (1 mese in estate) per gli studenti che vorranno aderire al programma, abbiano i requisiti richiesti e presentino domanda di candidatura.

- **SOMMER IM SCHLOSS:** Riservato alle scuole della rete *PASCH- Sprachdiplom*, *Sommer im Schloss* la cui traduzione è "Estate al castello", è un programma promosso dal Campus Universitario di Bad Mergentheim (Baden Württemberg – Germania) che nel mese di agosto di ogni anno ospita 20 studenti delle scuole della rete Pasch. Gli studenti, dopo aver superato la selezione di ammissione e ottenuto una borsa di studio, possono trascorrere il mese di agosto presso il Campus Universitario. Oltre alla frequenza di un corso di potenziamento della lingua tedesca gli studenti partecipanti possono non solo entrare a diretto contatto sia con il sistema duale universitario tedesco ma anche ottenere dei veri contratti di lavoro presso le aziende e imprese sponsor dell'iniziativa. Dall'anno scolastico 2015-2016 la partecipazione al programma da parte del Liceo "G. Cevolani" ha consentito a 8 studenti di approfittare di questa opportunità e a 4 studenti di essere inseriti nel sistema duale universitario con relativo contratto di lavoro.

- **ALUMNI-TREFFEN:** L'*Alumni-Treffen* è un'iniziativa promossa dalla rete *Pasch-Schulen-Sprachdiplom* che ha luogo annualmente a Roma all'inizio dell'anno scolastico. Si tratta di un incontro tra studenti attualmente frequentanti le classi quarte e quinte delle scuole della rete o ex studenti interessati ad opportunità di studio e lavoro in Germania o ad avere contatti con il mondo di lingua tedesca. Per agevolare la partecipazione degli studenti vengono messe a disposizione, anche per questa iniziativa, delle borse di studio erogate dall'Ente organizzatore.

- **BayBIDs-Orientamento universitario:** Questa iniziativa, con borsa di studio parziale erogata dall'Ente organizzatore, offre agli studenti delle scuole *Pasch-Sprachdiplom* la possibilità, per una settimana, di svolgere attività di orientamento presso le università di Erlangen, Würzburg e Nürnberg in Baviera.